

## Vinduer, Døre og Lister.

Godt og billigt Arbejde.

Hugo Øster's Maskinsnedkeri,  
Tlf. 216. Thorshavn. Tlf. 216.

Íð leiddir verða af tveimum foröryskum teologum; teir hava til grundarlag lagt J. Dahls umseting av nýggju testamenti, meðan áðurnevndu lesa eftir hinu donsku tíðingini. Eftanin er at halda áfram við hesum forörysku bíbliulestrum, tá tað vísur seg, at hugurin er stórvirki slíkur, og at hin foröryska umsetingin hevur opnað fyrri einum andilgum ríkidomi, ið higartil hevur ligið fjarlægt av ónsaum og mongum. — Vónandi eru slíkir foröryskir bíbliulestrar longu almennir víða hvar í Foroyum. —

Eitt, ið avgjørt hevur gjørt fundir og samkomur her meira heilsapæðar og andiliga ríkar, er hin nýliga útkomna ungdomssangbók, prentað heima í Foroyum, men útgivin av hinum forörysku kristiliga ungmannafelaginum her í býnum. Henda bókina skal seinri verða greiniligi umtalað.

Á sumri hvílar mestum alt felagslívi Foroyinga millum. Flestir eru utanbyggja staddir, ætint heima í Foroyum ella í øðrum londum, og teir sum ikki eru so hepnir, koma heim- og útlöngslið í einhvarjari danskar landsbygd ella ganga og dríva um í gøtum innanbyggja, hittast av og á niðri við »Tjaldrið« á »Asiatisk Plads« ella í »Lystbaadehavnen«, har tiggjumannafarið, Itráttarlagið eiggur, liggur og dandar sum ein fremmandur fuglur millum kappsiglingarfør av ymskum tjóðum. — Ella á útferðum. Slíkar verða altíð á hvørjum sumri hildnar av bæði Foroyingafelag og ungmannafelaginum. — Enn eiga vit Foroyingafelags til góðar, men sunnudagin hin 30. juni var ungmannafelagið á útferð til Frederiksborg. Heldur ófýslikt var tað um morgunin, tá útferðarfólk kom saman á »Hovedbanegaarden«, men hann kláraði skjótt aftur í aftur, so veðrið var av tí besta mestum á allari ferðini. —

Lætt var at finna hvønnmannan. Yvir mannafingruni, ið altíð slíkar sunnumorgnar tyrpst á hvørjari jarnbreytarstöð, bleikraðu teir forörysku litirir og vísti á, hvar Foroyingar vóru at hitta. — Kl. 9<sup>30</sup> var ferðin avstað. —

Í Hillerød bíðaði eitt svenskt ungmannafelag, Gustaf Adolfs kyrkliga ungdomskrets frá Helsingborg, eftir okkum. Teir vóru boðnir við sum gestir okkara fyrri teirra stóra gestablíðni móti ungmannafelagnum á tess ferð til Kullen í fjór summar. —

Frederiksborg slott er eitt av teim vakrastu slottum, Danir eiga, og er ein útferð hagar til altíð á hugaverð, ikki bert fyrri hann, ið á fyrsta sinni vitjar hetta stað, men eisini fyrri hann, ið fleiri ferð áður hevur sæð alt, sum er at síggja har. — Hvør telur ikki í undran, hvørja ferð hann setur fót sín inn á slottskirkjuna ella inn í riddarhallin, yvir allar tær dýrgripir, tann kynstur, ið her er borið fram til skoðunar.

Bæði Svium og Foroyingum dámdí væl. —

Eitt sindur norðanfyrri Hillerød við Esromvatnið, nærindis Fredensborg, liggur Norðmanna-dalurinn við teim gítu standmyndum av norskum og foröryskum bóndum og bóndakönungum

í stásligum tjóðbúnaði, eitt minni um, tá hesi bæði fólkini í donskum eygum vóru eitt og tað sama. —

Her hildu vit felagsfund, Svium og Foroyingar. Fyrst talaði kyrkoherde Dahlberg á ljómáðni svenskt og síðani Emil Joensen prestur á donskum, av kurteisi móti gestunum sjálfandi. — Sunnir vóru svenskir og foröryskir sálmar; vakrast ljóðaði tá: Vár guð er fóst og haldgóð borg, at endanum varð sungin samfellt á báðum málum.

Í Fredensborg var seinri felags borðhald, og við lyftum um aftur at hittast í Svium í næsta sumri, skiltust vit.

Keypmannahavn, juli 1929.

Oyggjaskeggi.

## Íslandstíðindi.

Reykjavík, 31.—7.—29.

Jardaskjálta.

Tírsdagin 23. juli var mikil og drúgvur jardaskjálta í Íslandi, ið merktist um alt landi, og kanska völdi mestan skaðan í Reykjavík, ið er ikki allastaðni fráfrætt enn. Skjáltn fall í trimum bílum. Fyrstu ferð kl. 6<sup>30</sup> sp., áðru ferð kl. 7 og hin triðja kl. 8.

Higani skal sigast, at húsinu skulvu, kaminir rillaðu og skorsteinar duttu niður manga staðni. Alt leysagóðs, ið inni í húsum var, fall um koll, og bókur sópaðust niður úr hyllum. Stórar sprungur komu í betonhúsin. Á Alþingi var um hetta bíl hildin nevndarfundur. Nevndarmenn ótaðust við, tá ið brotti hoyrdist, og ríva kom í lofti. Kálk og cement raplaði niður, og kongsmærkið var illa víðfarið av tvöbrestinum, stórir steinamolar duttu niður úr tí.

Í einari báð var oyðulagt fyrri o. u. 2000 krónur. Víða um landið lótu fólk illa at hesum mikla jardaskjálta, ið ikki skal hava verið harðari í mannaminni. Eldgos fjallanna hevur einki uppá seg, afturimóti slíkum oyðuleggjandi jardaskjálta.

„Nova“ sigld á is.

26. juli á kvöldið er »Nova« sigld á is uppi í Hunaflóðunum og lostaðist so mikið, at sjógvur kom inn í fremsta lastarúmi.

Bátur vóru settir leysir, og alt annað haft til reiðar, tí avgjørt var, at skipið vildi søkka, um ikki skottini hildu. (Neyðarunalið var nýtt, meðan hildið var áleiðis til Isafjarðar). Har vóru so vörur upplosaðar og skipið síðan sett upp í fjørna. Har hevur »Nova« fingið bráðfengis viðgerð, og er síðan komið til Reykjavíkar, men ætlast tó at halda leiðina til Noregs uttan meiri viðgerð.

Katólska kirkjan.

Hin katólska dómkirkjan er vígd. Vigslan byrjaði kl. 5 á morgni. Meðan klokurnar ringdu, var gingið í skróðgongu 3 ferðir runt kirkjuna og bønir vóru lisnar. Kl. 10 byrjaði hin endaliga vigslan, og vóru har til steðar: hitt íslenska ríkisstýrið, hin danski sendimaðurin, allir Reykjavíkar embætismenn, kirkjulgír og aðrir.

Kardinalurin van Rossum vígdi kirkjuna, kórshróður Richard, Dr. Hupperts og presturin Jóhannes Gunnarson sungu messu. Síðani prædikaði presturin Drevsen.

Hátíðin varði í 7 klokutímar.

Annan dagin eftir var bispurin innsettur. Henda hátíðin byrjaði víð, at upplisid var langt brenn á pávanum í Róm, hvar

hann boðar, at bispaloysi, ið verið hevði í Íslandi síðan Jón Arason, bispur í Hólar, var hálsfogdur í 1550, ikki longur var, men bispaseti afturbyrt. So var biskupur »Martín« innsettur sum Jón Arason's eftirmaður í Hólars bispadomi.

Bj.

## Pudsige Navne.

Folk kan undertiden give deres Børn nogle mærkelige Navne. I gamle Dage var det særligt slemt, hvilket følgende Uddrag viser. Det er ganske vist Udtag fra norske Kirkebøger, men hvad vilde du sige til at bære et Navn som f. Eks. Rullegardine eller Frugt krem?

Lutterine Bibeline.  
Allince Sjuargene.  
Mou Aralia Rosetta.  
Nakor Naftalin Baketta.  
Nordiana og Lynetta.  
Humfry Amcol Jens Minus.  
Fordel Fordelsen Kristpinus.  
Frugtkrem Hermetik Diete.  
Karl Mandsværk Titt Kareta.  
Nedra Dali og Fryttikke.  
Seftreft og Rulgardine.  
Zvingli Fylpaa Peroline.  
Bransiljane Daveranna.  
Indianna Ingerana.  
Hjördissa Sengelov.  
Marie Beb.

NB. Marie Beb, født paa Maria Bebedulesdag. Seftreft, født 7. Søndag efter Trefoldighed. Kristpinus, født paa Langfredag. Kristi Pines Dag.

## Frá útheiminum.

Hurtighedsrekord.

Den tyske Océandamper »Bremen« har sat Hurtighedsrekord over Atlanterhavet.

Sejltiden fra Cherbourg til New York varede kun 4 Dage og 18 Timer. Cunard-Damperen »Mauretania« tidligere Rekord er saaledes slaaet ned med 8 Timer 17 Minutter.

»Bremen« har hermed vundet »Det blaa Baaend«.

Regelmæssig Atlanterhavsflyvning.

Flyverchef Gronau, der foreleden gæstede Transisvaag paa Vejen til og fra Island, har udtalt, at regelmæssige Atlanterhavsflyvninger via Island vil komme i Stand i Løbet af 2—5 Aar.

Den heldigste Rute var efter hans Mening den direkte Rute Island—Labrador, da Grønland med den sparsomme Bebyggelse, de faa Vejrmeldingsstationer og Is og Taage i Sommermaanedne maatte betragtes som et Faremoment. Islandsruten frembød i Sammenligning med den direkte Rute de Fordele, at Distancen mellem Landingspladserne var betydelig mindre, og at Flyverne undgik de stadige heftige Vestenvinde, som vanskeliggjorde Vestflyvninger fra Europa.

Islandsruten vilde dog først blive driftssikker, naar Flyvemaskinerne fik Raadliemotorer uden Ventilator og Tændinger. Junckers og Packard arbejdede nu paa at bygge saadanne Flyvemaskiner.

Canadas Kvinder.

En Deputation, bestaaende af den canadiske Justitsminister og fire Medlemmer af Canadas højeste Domstol, befinder sig for Tiden i London for at høre den engelske Regerings Opfattelse af Spørgsmaalet om hvorvidt Kvinder er Mennesker

eller ej. I den canadiske Lov staar der nemlig, at Personer, der opfylder visse Betingelser, er valgbare til det canadiske Senat. Imidlertid har Canadas højeste Domstol ment, at Kvinder kunde ikke betragtes som Personer. Ingen Kvinde har derfor kunnet blive valgt til Medlem af Senatet. Eftersom den nu siddende engelske Regering har et kvindeligt Medlem, har man en vis Anledning til at mene, at de canadiske Damer i en ikke altfor fjern Fremtid vil blive betragtet som Personer.

## Lagtinget 1929.

Onsdagen 31. Juli.

Fiskeri ved Grønland.

Ordføreren (S. P. Zakariasen): I Grønlandssagen maa vi utværligt vedblive at stille Krav, særlig naar Talen er om at drive Baadfiskeri ved Grønland. Denne Del af vore Krav til Myndighederne, Adgang for Færinger til at drive Fiskeri med Baad, med Station i Land, er endnu ikke lost, og mange Islandsfiskere venter, at denne Tilladelse vil blive givet om ikke alt for længe. Men det lader desværre til at trække ud. Regeringen har heller ikke i Aar villet inoðekomme Lagtingets Andragende, men det vilde for Lagtinget have været bedre, om Regeringen havde givet et motiveret Afslag. Som nyt Punkt i denne Sag vilde han tillade sig at indskyde, at der i Sydgrønland oprettedes særlige færøske Kolonier, hvorfra Baadfiskeri kan drives med Fordel. Den lange og besværlige Rejse frem og tilbage maatte nødvendigvis føre til, at Færinger overvintrede i Grønland. Naturligt er, at Færinger faar de samme Rettigheder at drive Baadfiskeri, som Tilfældet (endnu) er i Island. Man har fra Myndighedernes Side villet give det Udseende af, at Grønlanderne modsatte sig at Færinger fik Rettigheder i Grønland, og her henviser man til det grønlandske Landsraads Stilling. Men det er indlysende, at det grønlandske Landsraad har taget en Stilling, som er i Overensstemmelse med de ansatte Lederes og Inspektørers Ønske, og disse har en væsentlig Indvirkning paa den Stilling, Landsraadet indtager. Taleren henviste Sagen til et 5-Mands Udvalg, der vil blive nedsat i denne Sag.

A. Samuelsen: Sambandspartiets Stilling til denne Sag er den samme som foregaaende Aar. Den Sag er af meget stor Betydning, og vi ønsker alle at skaffe Færinger de Rettigheder ved Grønland, der kan opnaas ved Forhandlinger. Der maa tages Hensyn til, at Grønland er et lukket Land, og ogsaa maa det tages i Betragtning, at Grønlanderne ikke ønsker at Fremmede — herunder Færinger — faar Adgang til de grønlandske Fiskerigdomme. Ihvertfald har det grønlandske Landsraad — som kun bestaar af Grønlanderne — Grønlandernes Representation, udtalt sig imod de allerede opnaaede Fordele, Færingerne har. Derfor er ogsaa den Tilladelse, Færinger har faaet til at drive Fiskeri, kun forelobig. Det er ikke nogen fastlagt Tilladelse, og det kan man ikke vente, saalænge det er i Strid med Grønlandernes Synspunkter. Sikkert vilde det have Interesse og øge Forstaaelsen, om Færinger kunde have nogle Grønlandere med ombord i Skibene eller Baadene. Grøn-

landerne vilde jo kunne lære en Del, og det vilde maaske ogsaa medføre, at Mulighederne for Adgang til de grønlandske Farvande forøgedes. Men dog vil jeg advare imod at man undervurderer det grønlandske Landsraad og dets Beslutninger. Vort Parti vil være med til at arbejde for Sagens heldige Løsning.

Efter endnu et Par Bemærkninger fra Zakariasen, Paturs-son og Samuelsen sendtes Sagen i Udvalg.

## Ændringer i Trawlerloven.

Zakariasen refererede Sagen. Der var indkommen en Skrivelse fra Dommer Philip Hansen om Ændring i § 1, hvorefter de konfiskerede Redskaber fra Trawlere ikke blev odelagte, men derimod i ubeskadiget Stand blev solgte, saa disse baade kunde indbringe mere Penge og komme til Nytte, særlig nu man paa Færøerne er begyndt at anskaffe Trawlere.

Samuelsen var enig med saavel Dommeren som Ordføreren, og hans Parti vilde ogsaa støtte denne Sag.

Patursson mente, at de Indtægter, der vandtes ved Boder, burde tilfalde Færøerne. Paa Island havde man for den Ordning, at Islanderne fik  $\frac{2}{3}$  af Bodesummen, indtil man for nogle Aar siden har overtaget hele Summen. Derfor havde Island faaet Raad til at anskaffe egne Skibe til at udføre Inspektionen.

Samuelsen vidste, at der mellem Rigsdagens Finansudvalg og Islanderne i sin Tid var truffet en Aftale om, at Halvdelen — ikke  $\frac{2}{3}$  — af Bodesummen skulde tilfalde Statskassen, medens den anden Halvdel tilfaldt Island. Taleren mente, at det drejede sig om et Aars Tid at Aftalen blev overholdt, siden har Islanderne strøget hele Bodesummen. Nu vidste Hr. Samuelsen, at man paastod, at Penge ikke lugtede, og han vilde ikke paastaa at de gjorde det, men de Penge, som Island har faaet i Form af Boder for ulovligt Trawlfiskeri, er meget nær ved at lugte.

Patursson fandt det ganske naturligt, at disse Boder tilfaldt Færøerne, da det jo var her, at Forbrydelserne blev begaaede.

Sagen sendtes til Udvalget i Fiskerisager.

Fiskevrager i Nolso.

Zakariasen refererede Sagen, der var til Behandling i Lagtinget sidste Aar. Han fandt det ganske naturligt, at der ansattes Vragere paa de forskellige Pladser, hvor der drives Fiskeri. Lagtinget havde ikke i Fjor inoðekommet Andragendet, idet Vragformanden havde fraraadet det under Henvisning til de Erfaringer han havde ved at have Vragere paa fjernliggende Pladser. Taleren anbefalede Sagen til Tingets Velvilje.

Johs. O. Joensen fandt det ogsaa naturligt, at denne Sag rejstes i Lagtinget, da man maatte gaa ud fra, at Vedkommende havde henvendt sig til Vragformanden og dette ikke havde haft nogen Virkning. Taleren anmodede om, at Sagen blev undersøgt nøje.

J. H. Poulsen anbefalede Sagen, samtidig som han gjorde opmærksom paa, hvor nødvendigt det var, at der ansattes i det mindste en Vragter paa Sande.

Samuelsen vilde ikke blande sig direkte ind i Sagen om An-